

ANLAGE zur Datenschutzrichtlinie**Vereinbarung zur Umsetzung der Vorgaben der
Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zwischen den
gemeinsam Verantwortlichen
(„Joint Controllers“)¹****Präambel**

Die Unternehmen des HYDAC-Firmenverbundes² nutzen zentrale und dezentrale Systeme und Ressourcen zur Verarbeitung, sowie technische und organisatorische Maßnahmen zum Schutz von personenbezogenen Daten.

Aufgrund EU-gesetzlicher Vorgaben muss HYDAC festlegen, dass eine klare Zuteilung der Verantwortlichkeit erfolgt und für die betroffenen Personen ersichtlich wird, wer für die Wahrnehmung ihrer Rechte zuständig ist.

Diese Vereinbarung richtet sich nach innen an die Mitarbeiter³ und nach außen an Kunden, Lieferanten und alle interessierten Parteien, um in einer kurzen und übersichtlichen Form darzustellen, wie die datenschutzrechtlichen Verpflichtungen umgesetzt werden.

Bei HYDAC sind Gesellschaften, Geschäfts- und Produktbereiche und Außenbüros zusammengeschlossen. Daneben verfügt HYDAC über zahlreiche in- und ausländische Vertriebs- und Servicepartner.

Die Geschäftsführung von HYDAC genehmigt die nach den erklärten Unternehmensgrundsätzen erstellte Vereinbarung und setzt sie in Kraft.

Geschäftsführung:

gez.

O.P. Schön

gez.

Dr. A. Dieter

gez.

M. Dieter

gez.

W. Haering

Sulzbach, den 25. Mai 2018

¹ Engl. Version further down.

² Im Folgenden: HYDAC.

³ Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in dieser Vereinbarung auf eine geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Es wird durchgängig die männliche Form verwendet. Im Sinne der Gleichbehandlung sind diese Bezeichnungen als nicht geschlechtsspezifisch zu betrachten.

§ 1 Anwendungsbereich und Verantwortlichkeiten

HYDAC ist nach Art. 26 Abs. 1 S. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) gemeinsam Verantwortlicher, da HYDAC gemeinsam die Zwecke der und die Mittel zur Verarbeitung festlegt.

Die Regelungen dieser Vereinbarung gelten für alle natürlichen Personen, Unternehmen sowie alle sonstigen Stellen von HYDAC in den Mitgliedsstaaten der europäischen Union und dem europäischen Wirtschaftsraum, sofern sie sich dieser Vereinbarung anschließen oder aufgrund von anderen Vereinbarungen gemeinsam die Zwecke und Mittel zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten festlegen.

Regelmäßig sind dabei alle Verantwortlichkeiten für die Geschäftsprozesse in gültigen Organigrammen zusammenfassend dargestellt. Die Aufgaben und Verpflichtungen der Mitarbeiter sind geschäftsprozess- bzw. arbeitsplatzbezogen festgelegt.

Die jeweiligen Gesellschaften benennen einen Datenschutzbeauftragten, der sicherstellt, dass die Verarbeitungen in Übereinstimmung mit den aktuellen Datenschutzvorschriften erfolgen.

§ 2 Konkretisierung der Inhalte der Vereinbarung**(1) Gegenstand**

Nach Art. 26 DSGVO wird mit dieser Vereinbarung in transparenter Form festgelegt, wer welche Verpflichtungen gemäß der DSGVO erfüllt. Insbesondere wird festgehalten, wer die Rechte der betroffenen Personen wahrnimmt und wer welchen Informationspflichten gemäß den Artikeln 13 und 14 DSGVO nachkommt. Zudem wird eine Anlaufstelle für die betroffenen Personen angegeben.

(2) Kategorien von betroffenen Personen

HYDAC verarbeitet personenbezogene Daten von Beschäftigten, Bewerbern, Leiharbeitnehmern, Kunden, Lieferanten, Interessenten und Geschäftspartnern zur Erfüllung der aus den gemeinsamen Verträgen oder Vereinbarungen zu erbringenden Leistungen.

§ 3 Festlegung der Zwecke, der Rechtsgrundlagen und der Mittel der Datenverarbeitung**(1) Zweck und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung**

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Die Zwecke und Rechtsgrundlagen werden im Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten für die jeweilige Verarbeitung dokumentiert.

(2) Mittel der Datenverarbeitung

HYDAC legt gemeinsam in Richtlinien bzw. Verfahrensanweisungen (z.B. Datenschutzhandbuch, IT-Sicherheitshandbuch) im Rahmen der DIN EN ISO 9001, die Ziele, die Art der Verarbeitung und die technischen und organisatorischen Maßnahmen fest. [REDACTED]

[REDACTED]

§ 4

Zuweisung der datenschutzrechtlichen Verantwortlichkeiten

(1) Transparenzpflichten

Die Informationspflicht bei der Erhebung personenbezogener Daten nach Art. 13 DSGVO sowie die Informationspflicht, wenn Daten nicht bei der betroffenen Person erhoben wurden nach Art. 14 DSGVO, erfüllt die HYDAC Verwaltung GmbH.

Die Zentralabteilungen informieren regelmäßig über datenschutzrechtliche Veranstaltungen durch Informationen im Intranet HIS bzw. im Internet und mittels einer „Datenschutzfibel“ sowie ggf. vor Beginn der Verarbeitung.

Die Informationspflichten gegenüber Geschäftspartnern werden in Vertragsinhalten, auf der Website und den veröffentlichten Richtlinien erfüllt, bzw. vor Beginn der Verarbeitung direkt dem Betroffenen mitgeteilt.

(2) Betroffenenrechte

Die Anfrage zur Ausübung des

- Auskunftsrechtes nach Art. 15 DSGVO,
- Rechtes auf Berichtigung nach Art. 16 DSGVO,
- Rechtes auf Löschung nach Art. 17 DSGVO,
- Rechtes auf Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 18 DSGVO,
- Rechtes auf Datenübertragbarkeit nach Art. 20 DSGVO sowie
- des Widerspruchsrechts nach Art. 21 DSGVO

kann der Betroffene an den ihm bekannten Geschäftspartner oder Vorgesetzten richten, der dann diese Anfragen nach den gültigen Richtlinien intern weiterleitet. Ebenso kann sich jeder Betroffene an den in seinem Land

zuständigen Datenschutzkoordinator der HYDAC wenden.⁴ Die Kontaktdaten sind öffentlich zugänglich. Die bearbeitende Stelle der Anfrage informiert den Betroffenen unverzüglich über den Bearbeitungsfortschritt.

(3) Mitteilungspflicht

Der Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung personenbezogener Daten oder der Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 19 DSGVO gegenüber den Datenempfängern und Auftragsverarbeitern kommt der für die Verarbeitung Verantwortliche nach.

Diese Pflicht kann auch von einer Zentralabteilung der HYDAC Verwaltung GmbH wahrgenommen werden.

(4) Technische und organisatorische Maßnahmen

[REDACTED]

[REDACTED]

(5) Auftragsverarbeitung

[REDACTED]

(6) Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten

[REDACTED]

⁴ Siehe § 8 dieser Vereinbarung.

(7) Meldepflicht

Der Umgang mit einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten, die voraussichtlich zu einem Risiko für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen nach Art. 33 und 34 DSGVO führt, wird in einer Richtlinie definiert.

§ 5 Gegenseitige Pflicht zur Information

Bei Störungen, Verdacht auf Datenschutzverletzungen, Prüfung durch die Aufsichtsbehörden oder anderen Unregelmäßigkeiten bei der Verarbeitung der personenbezogenen Daten werden alle Verantwortlichen der HYDAC und ggf. die Auftragsverarbeiter unverzüglich informiert. Werden die Rechte nach Art. 15, 16, 17 und 18 DSGVO von dem Betroffenen geltend gemacht, so binden wir ggf. die Auftragsverarbeiter zur Erfüllung der Pflicht ein.

§ 6 Gegenseitige Pflicht zur Unterstützung

Die Stellen der HYDAC werden im Rahmen dieser Vereinbarung nach Treu und Glauben zusammenarbeiten und sich bei den anfallenden Tätigkeiten (z.B. im Rahmen der Datenschutz-Folgenabschätzung nach den Art. 35, 36 DSGVO) unterstützen.

§ 7 Kontaktdaten

HYDAC International
c/o HYDAC Verwaltung GmbH
Postfach 12 51
66273 Sulzbach/Saar
Germany
Fon: +49 (0) 68 97 / 509-01
E-Mail: info@hydac.com
Web: <https://www.hydac.com>

§ 8 Kontaktdaten der Datenschutzkoordinatoren

In dem jeweiligen Mitgliedsstaat wurde eine natürliche Person zum Datenschutzkoordinator benannt. Diese Kontaktdaten können eingesehen werden unter: <https://www.hydac.com/privacy>.

§ 9 Kontaktdaten Zentralabteilung Datenschutz

Data Protection Department
c/o HYDAC Verwaltung GmbH
Postbox 12 51
66273 Sulzbach/Saar
Germany
Fon: +49 (0) 68 97 / 509-9398 | +49 (0) 68 97 / 509-9399
E-Mail: datenschutz@hydac.com
Web: <https://www.hydac.com>

Besuchsadresse:
Werk 19
Hirschbachstraße 4
66280 Sulzbach/Saar
Germany

§ 10 Aufsichtsbehörde

Zuständige federführende Aufsichtsbehörde ist:

Unabhängiges Datenschutzzentrum Saarland

Fritz-Dobisch-Str. 12

66111 Saarbrücken / Saarland

Germany

Fon: +49 (0) 681 / 94 78 10

Fax: +49 (0) 681 / 9 47 81 29

E-Mail: poststelle@datenschutz.saarland.de

Web: <https://www.datenschutz.saarland.de>

§ 11 Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Teile dieser Vereinbarung unwirksam sein, so berührt dies die Wirksamkeit der Vereinbarung im Übrigen nicht.

§ 12 Veröffentlichung

Diese Vereinbarung wird in transparenter Form im Intranet HIS und auf der Website im Internet veröffentlicht.

Sulzbach/Saar, den 25. Mai 2018

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

Addendum

Agreement for the implementation of the General Data Protection Regulation (GDPR) between the joint controllers

Preamble:

The companies of the HYDAC group⁵ make use of centralised and decentralised systems and resources for the processing, as well as technical and organisational measures for the protection of personal data.

As per EU legal requirements HYDAC must stipulate that a clear allocation of responsibility is in place and that it is clear for data subjects, who is responsible for safeguarding their rights.

This Agreement is directed internally, to the employees⁶, and externally, to the customers, suppliers and all interested parties, to show in a brief and concise form how the data protection obligations are implemented.

At HYDAC, companies, business and product divisions and external offices are combined. In addition, HYDAC has numerous domestic and foreign sales and service partners.

The management of HYDAC approves and enforces the Agreement, established in accordance with the stated corporate principles.

Management:

signed

O.P. Schön

signed

Dr A. Dieter

signed

M. Dieter

signed

W. Haering

Sulzbach, 25 May 2018

⁵In the following: HYDAC.

⁶ For reasons of easier readability, this Agreement is non-gender specific. The male form is used throughout. For purposes of equal treatment, these terms should not be considered as gender specific.

§ 1 Application and Responsibilities

According to Art. 26 (1) (1) of REGULATION (EU) 2016/679 (GDPR), HYDAC is a joint controller, as HYDAC jointly determines the purposes and means of processing.

The provisions of this Agreement apply to all natural persons, companies, as well as any other entities of HYDAC in the Member States of the European Union and the European Economic Area, if they subscribe to this Agreement or, based on other agreements, jointly determine the purposes and means for processing personal data.

All responsibilities for the business processes must be regularly compiled in valid organisational charts. The tasks and obligations of the employees are determined by business process or work place.

The respective companies appoint a data protection officer, who ensures that the processing is performed in accordance with the applicable protection regulations.

§ 2 Specification of the content of this Agreement

(1) Object

In accordance with Art. 26 GDPR, this Agreement transparently determines who fulfils the obligations according to the GDPR. In particular, it is recorded who exercises the rights of the data subjects and who fulfils which information obligations according to Articles 13 and 14 GDPR. In addition, a point of contact for the data subjects is indicated.

(2) Categories of data subjects

HYDAC processes personal data of employees, applicants, temporary workers, customers, suppliers, interested parties and business partners to fulfil the services to be provided under the joint contracts or agreements.

§ 3 Determination of the purposes, legal bases and means of data processing

(1) Purpose and legal basis of the data processing

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

The purposes and legal bases are documented in the list of processing activities for each processing.

(2) Means of data processing

HYDAC jointly determines the regulations or procedures (e.g. Data Protection Manual, IT Security Manual), within the framework of DIN EN ISO 9001, the objectives, the type of processing and the technical and organisational measures.

§ 4

Allocation of data protection responsibilities

(1) Transparency obligations

Information to be provided where personal data are collected from the data subject according to Art. 13 GDPR as well as the information to be provided where personal data have not been obtained from the data subject according to Art. 14 GDPR is the responsibility of HYDAC Verwaltung GmbH.

The central departments regularly inform about data protection events, through information in the HIS intranet or on the internet and by means of a "Data Protection Primer" as well as, if appropriate, prior to the event.

The obligations to provide information to business partners are communicated in the contracts, on the website and the published regulations, or prior to processing directly to the person concerned.

(2) Rights of data subjects

The data subject can address the request to exercise the

- right of access according to Art. 15 GDPR,
- right to rectification according to Art. 16 GDPR,
- right to erasure according to Art. 17 GDPR,
- right to restriction of processing according to Art. 18 GDPR,
- Right to data portability according to Art. 20 GDPR as well as
- the right to object according to Art. 21 GDPR

to the business partner or supervisor known to him, who will then forward these requests internally according to the applicable regulations. The data subject can also contact the responsible data protection coordinator of HYDAC in his country.⁷ The contact details are publically available. The processing body of the request immediately informs the data subject about the processing progress.

⁷ See §8 of this Agreement

(3) Notification obligation

The notification obligation regarding rectification or erasure of personal data or restriction of processing according to Art. 19 GDPR towards the data recipients and order processors is the duty of the controller.

This obligation can also be performed by a central department of HYDAC Verwaltung GmbH.

(4) Technical and organisational measures

[Redacted]

[Redacted]

(5) Processing

[Redacted]

(6) Record of processing activities

[Redacted]

(7) Obligation of notification

How to deal with a personal data breach, which is likely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons according to Art. 33 and 34 GDPR, is defined in a regulation.

§ 5 Mutual obligation of information

In the event of disruptions, suspicion of data breaches, audits by supervisory authorities or other irregularities in the processing of personal data, all responsible persons of HYDAC and, if applicable, order processors, are informed immediately. If the rights according to Art. 15, 16, 17 and 18 GDPR are asserted by the data subject, we may involve the processors to fulfil this obligation.

§ 6 Mutual obligation of assistance

The bodies of HYDAC will cooperate in good faith under this Agreement and assist in the activities involved (e.g. in the framework of the data protection impact assessment according to Art. 35, 36 GDPR).

§ 7 Contact details

HYDAC International
c/o HYDAC Verwaltung GmbH
Postbox 12 51
66273 Sulzbach/Saar
Germany
Phone: +49 68 97 / 509-01
E-mail: info@hydac.com
Web: <https://www.hydac.com>

§ 8 Contact details of the data protection coordinators

In each Member State a natural person has been appointed as the data protection coordinator. These contact details can be viewed at: <https://www.hydac.com/privacy>

§ 9 Contact details Central Data Protection Department

Data Protection Department
c/o HYDAC Verwaltung GmbH
Postbox 12 51
66273 Sulzbach/Saar
Germany
Phone: +49 68 97 / 509-9398 | +49 68 97 / 509-9399
E-mail: datenschutz@hydac.com
Web: <https://www.hydac.com>

Visiting address:
Plant 19
Hirschbachstraße 4
66280 Sulzbach/Saar
Germany

§ 10 Supervisory authority

Responsible supervisory authority is:

Unabhängiges Datenschutzzentrum Saarland

Fritz-Dobisch-Str. 12

66111 Saarbrücken / Saarland

Germany

Phone: +49 681 / 94 78 10

Fax: +49 681 / 9 47 81 29

E-mail: poststelle@datenschutz.saarland.de

Web: <https://www.datenschutz.saarland.de>

§ 11 Severability Clause

Should individual parts of this Agreement be ineffective, this does not affect the validity of the Agreement otherwise.

§ 12 Publication

This Agreement will be transparently published in the HIS intranet and on the internet website.

Sulzbach, 25 May 2018

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]



Digital unterschrieben von
Nils Ulrich
DN: cn=Nils Ulrich,
o=HYDAC International,
ou=Datenschutz /
DataPrivacy,
email=nils.ulrich@hydac.co
m, c=DE
Datum: 2018.06.06
09:59:07 +02'00'